

Distr.  
RESTRINGIDA  
*LC/MEX/R.118*  
LC/MEX/R.118 (SEM. 21/3)  
Junio de 1983

CATALOGADO

ORIGINAL: ESPAÑOL

C E P A L

Comisión Económica para América Latina y el Caribe

## BIBLIOTECA NACIONES UNIDAS MEXICO

INTORME DEL SEGUNDO SEMINARIO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS  
COOPERATIVOS FEDERADOS DE AGRICULTORES Y CREDITO DEL  
ISTMO CENTROAMERICANO

(México, D.F., 17 y 18 de febrero de 1983)

## INDICE

	Página
ANTECEDENTES	1
SEGUNDO SEMINARIO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS COOPERATIVOS FEDERADOS DE AHORRO Y CREDITO DEL ISTMO CENTROAMERICANO	1
<u>Asistencia, apertura, organización de las labores y clausura</u>	1
1. Asistencia	1
2. Apertura	1
3. Organización de las labores	2
4. Sesión de clausura	2
<u>Itinerario</u>	2
<u>Resumen de las deliberaciones</u>	3
1. Discusión de alternativas para la organiza- ción subregional de los sistemas cooperati- vos federados de ahorro y crédito del Istmo Centroamericano	3
2. Presentación del informe sobre cooperación horizontal entre las federaciones en el área de informática	4
3. Proyecto de un programa de cooperación en el área de informática	4
4. Otros asuntos	5

## I. ANTECEDENTES

1. El Segundo Seminario para el Fortalecimiento de los Sistemas Cooperativos Federados de Ahorro y Crédito del Istmo Centroamericano fue organizado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) en el marco de las actividades del proyecto "Fortalecimiento de los Sistemas Cooperativos Federados de Ahorro y Crédito del Istmo Centroamericano", financiado con fondos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). El evento se realizó en la Ciudad de México los días 17 y 18 de febrero de 1988.

2. El Seminario estuvo orientado a discutir posibles formas de organización subregional de las federaciones cooperativas de ahorro y crédito, así como organizar actividades de cooperación horizontal entre las mismas. El Seminario también cumplió la función de apoyar o sugerir cambios en el programa de trabajo establecido para el proyecto.

## II. SEGUNDO SEMINARIO PARA EL FORTALECIMIENTO DE LOS SISTEMAS COOPERATIVOS FEDERADOS DE AHORRO Y CRÉDITO DEL ISTMO CENTROAMERICANO

### A. Asistencia, apertura, organización de las labores y clausura

#### 1. Asistencia

3. Participaron en el Seminario los presidentes y los gerentes generales de las federaciones de cooperativas de ahorro y crédito de los seis países del Istmo, así como el gerente general de la Confederación Latinoamericana de Cooperativas de Ahorro y Crédito (COLAC). También estuvieron presentes funcionarios de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y de la Subsede de la CEPAL. En el anexo se incluye la lista completa de asistentes.

#### 2. Apertura

4. El Seminario fue inaugurado por el señor Gabriel Siri, Director de la Subsede de la CEPAL en México. El señor Siri dio la bienvenida a los participantes y expresó el deseo de la Subsede de la CEPAL en México de continuar apoyando al desarrollo de las federaciones de ahorro y crédito. Hizo referencia a las diversas iniciativas que ha tomado la comunidad internacional para apoyar el desarrollo de la región centroamericana, lo cual aumenta la

/importancia

importancia de que los centroamericanos se organicen de manera que puedan determinar sus propias necesidades y desarrollen al mismo tiempo canales institucionales adecuados para aprovechar las iniciativas internacionales aludidas de la manera más positiva para el desarrollo centroamericano.

En la sesión de apertura también hizo uso de la palabra el señor Eduardo Lechuga, Representante Residente Adjunto del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo en México: el señor Lechuga destacó la importancia de que la CEPAL y el PNUD colaboren en forma estrecha en la ejecución de las actividades de instituciones que representan una proporción amplia de los pequeños empresarios y de los grupos medios centroamericanos. Asimismo, puso énfasis en la prioridad que el PNUD asigna al desarrollo de programas de trabajo con las organizaciones no gubernamentales que promueven el desarrollo de la región.

### 3. Organización de las labores

Los participantes decidieron nombrar un relator del Seminario, nombramiento que recayó en la persona de el señor Héctor David Córdova, Gerente General de la Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de El Salvador (COOPACOS). Se estableció que la relatoría no sustituyera el informe final preparado por la CEPAL, pero que sirviera como una información útil para las organizaciones participantes.

### 4. Sesión de clausura

El Seminario fue clausurado por el señor Gert Rosenthal, Secretario Ejecutivo de la CEPAL, quien destacó la importancia que tiene para esa institución el trabajo llevado a cabo con las organizaciones de desarrollo de base. Asimismo, expresó el interés de la CEPAL por mantener estos vínculos de trabajo con las federaciones de cooperativas de ahorro y crédito de Centroamérica.

### B. Temario

Las actividades del Seminario se desarrollaron de acuerdo con el siguiente temario:

#### /1. Organización

1. Organización de las labores
2. Discusión de alternativas para la organización subregional de los sistemas cooperativos feduados de ahorro y crédito del Istmo Centroamericano
3. Presentación del Informe sobre cooperación horizontal entre las federaciones en el área de informática
4. Programa tentativo de cooperación en el área de informática
5. Otros asuntos.

#### 4. Organización de las federaciones

1. Discusión de alternativas para la organización subregional de los sistemas cooperativos feduados de ahorro y crédito del Istmo Centroamericano

9. Los presidentes y los gerentes generales de las federaciones analizaron el documento Consideraciones sobre la Creación de una Unidad Coordinadora de las Federaciones de Cooperativas de Ahorro y Crédito del Istmo Centroamericano (LC/MEX/R.131 (SEM.21/2)). Hubo acuerdo unánime en la necesidad de establecer una instancia coordinadora que atendiera los intereses de los cooperativistas de ahorro y crédito del Istmo Centroamericano. Sin embargo, los participantes decidieron que, dadas las diferentes alternativas de organización y los diversos alcances que podría tener una entidad subregional de ese tipo, se requería de un análisis más detallado para lograr el consenso de las federaciones nacionales. Convinieron por lo tanto en nombrar una comisión integrada por algunos de los asistentes al Seminario con el fin de que la propuesta de organización subregional surgiera de las propias federaciones. Asimismo decidieron solicitar que se incorporara a dicha Comisión, en calidad de asesores, un representante de la OITAC y el gerente del proyecto de cooperativas de la CEPAL. La comisión debería reunirse durante la semana del 18 al 23 de abril en la Ciudad de Panamá, en la sede de la Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Panamá (FEDPA).

10. Integraron la comisión los señores Alberto Tello, Presidente de FEDPA Panamá; Roger Ferras, Presidente de la Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Nicaragua (FEDCOCHIC); Manuel Araya, Gerente General de la Federación Cooperativa de Ahorro y Crédito de Costa Rica (FEDECRESICO) y Héctor Córdova, Gerente General de FEDECACES de El Salvador. Se acordó que los costos de la

/reunión

reunión correrían por cuenta de las federaciones, excepto en el caso del señor Sornes, cuyos gastos serían cubiertos por el proyecto.

2. Presentación del informe sobre cooperación horizontal entre las federaciones en el área de informática

11. El señor Arnoldo León, Jefe del Departamento de Informática de FEDECREDITO de Costa Rica presentó los resultados del análisis de los sistemas de computación instalados en cada una de las federaciones centroamericanas, realizado en el período comprendido entre el 20 de enero y el 5 de febrero de 1988.

12. Entre las conclusiones del señor León destacó el hecho de que los equipos de computación utilizados por las federaciones centroamericanas son compatibles en un 75%. Esto significa que existe una base muy favorable para desarrollar sistemas de información similares y por lo tanto se puede avanzar en el proceso de homogeneizar las estadísticas financieras de las federaciones. También observó que los equipos instalados en las federaciones se encuentran subutilizados ya que gran parte de las labores se realizan mediante procedimientos manuales. Esto puede deberse, indicó el señor León, a falta de conocimientos de quienes operan los equipos. Insistió, por lo tanto, en la necesidad de desarrollar programas dirigidos a capacitar al personal de las federaciones.

13. El señor Arnoldo León señaló la conveniencia de promover la estandarización de las cuentas de las federaciones en temas tales como códigos contables, códigos de clientes, formularios y otros. También indicó que por el momento las federaciones no deberían proporcionar servicios de computación a las cooperativas, sino dedicarse a desarrollar los propios sistemas. Una vez consolidado este desarrollo, se podría entonces transmitir la tecnología a las cooperativas.

3. Proyecto de un programa de cooperación en el área de informática

14. Debido al interés despertado por el informe del señor Arnoldo León, los asistentes propusieron se continuara analizando el área de la informática. Con ese fin, se acordó que dentro del programa de cooperación horizontal contemplado en el proyecto se incluyera el envío de funcionarios de la

/federación

Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Honduras, Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Guatemala y FEDECACES de El Salvador a FEDECREDITO con el fin de recibir un entrenamiento adecuado en esta área. Se fijó como fecha para realizar estas visitas el mes de mayo de 1965.

#### 4. Otros asuntos

15. Asimismo, dentro del programa de cooperación horizontal, se aprobó que la FACACH apoyara en el campo de las finanzas a la FECAFINIC de Nicaragua y se solicitó al señor Rolando Cruz, Gerente Financiero de la FACACH, que adiestrara al personal y gerentes de cooperativas de la FECAFINIC. Por otra parte, la FEDECREDITO solicitó la colaboración de la AFINA de Panamá para desarrollar el tema de fondo de garantía.

16. Por otro lado, los presidentes y los gerentes generales de las federaciones reunidos en el Seminario acordaron unánimemente sobre la alteración de la actividad 1.1.5 del programa de trabajo del proyecto, particularmente los incisos c, d y e. Dicha actividad consistía en la organización de un seminario subregional para conocer y discutir las propuestas de estrategias de crecimiento que podrían adoptar las federaciones de la región centroamericana. Los participantes solicitaron que ese seminario subregional fuera sustituido por seminarios nacionales en cada país centroamericano con el fin de que las propuestas de crecimiento fueran discutidas con los organismos dirigentes y los ejecutivos de cada una de las federaciones, pues consideraron que esta actividad podría ayudar a la capacitación de sus recursos humanos.

Anexo I

LISTA DE PARTICIPANTES

A. Federaciones del Istmo Centroamericano

Costa Rica: Sr. Rafael Murillo, Presidente, y Sr. Arnoldo León, Jefe del Departamento de Informática, Federación Cooperativa de Ahorro y Crédito de Costa Rica (FEDECREDITO)

El Salvador: Sr. Carlos Alberto Baines, Miembro Consejal, y Sr. Héctor David Córdova, Gerente General de la Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de El Salvador (FEDECACOS)

Guatemala: Sr. Pedro Antonio Cordero, Presidente, y Sr. Francisco Pérez, Gerente General, Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Guatemala (FENACCOAC)

Honduras: Sr. Orlando Iriarte, Presidente, y Sr. Arnaldo Castillo, Gerente General, Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Honduras (FACACH)

Nicaragua: Sr. Roger Fornos, Presidente, y Sr. Faenc Calero, Gerente General, Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Nicaragua (FECACNIC)

Panamá: Sr. Alberto Tello, Presidente, y Sr. Humberto Osorio, Gerente Financiero, Federación de Cooperativas de Ahorro y Crédito de Panamá (FEDPA)

B. Organismos Internacionales

Confederación Latinoamericana de Cooperativas de Ahorro y Crédito (COLAC): Sr. Angel Castro, Gerente General

Organización Internacional del Trabajo (OIT): Sr. Santiago Martín, Experto en Gestión y Formación de Empresas del Sector Social

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD): Sr. Eduardo Lechuga, Representante Residente Adjunto a México, y Sr. Juan Alberto Nuances M., Representante Residente Adjunto en Costa Rica

C. Secretaría

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL): Sr. Gabriel Sisti, Director de la Subsección México; Sr. Nguyen Van Dong, Jefe de la Unidad de Desarrollo Social; Sr. Arturo Montenegro, Experto Principal del proyecto y Sr. Braulio Sazua, Oficial de Asuntos Económicos